



# NOTICE D'EMPLOI

Sculpte-Haie

## CHT2001E

### Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

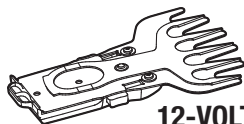
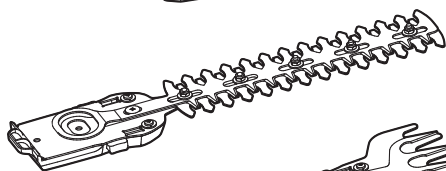
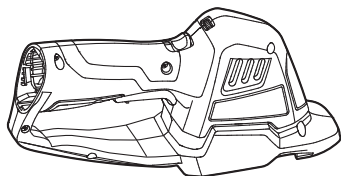
Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.







## 12V GRASS/SHRUB SHEAR

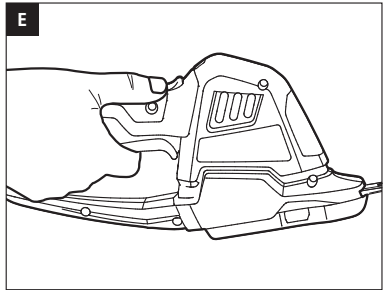
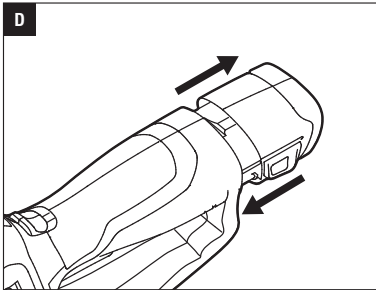
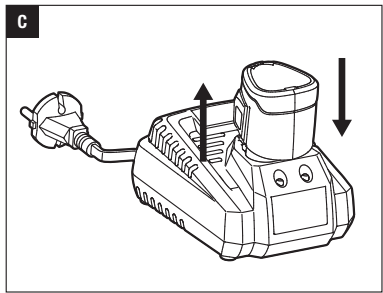
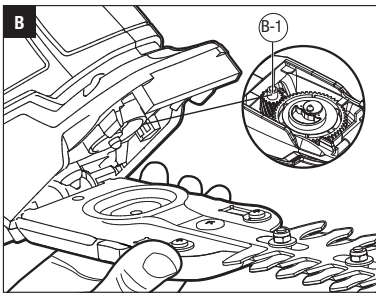
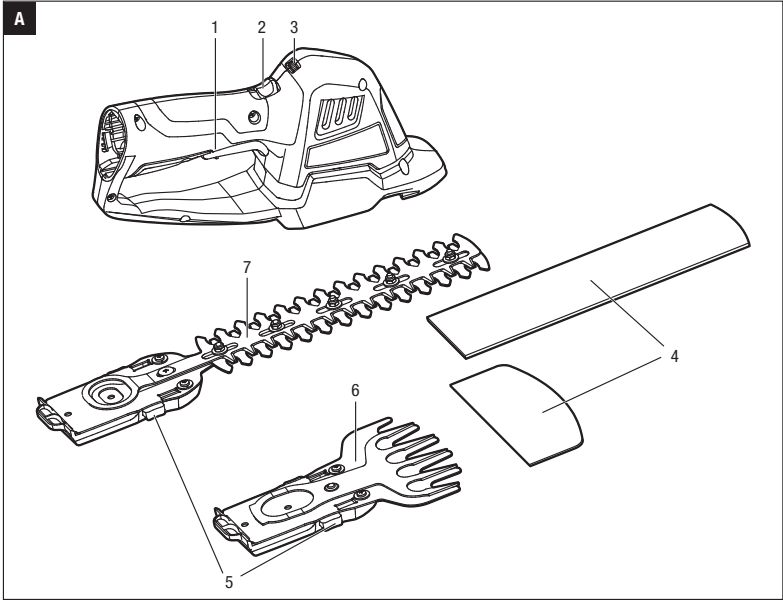


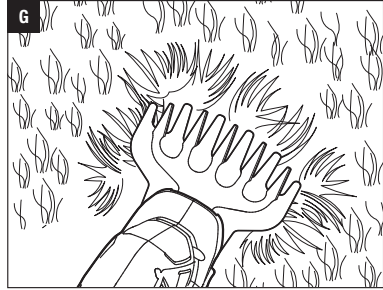
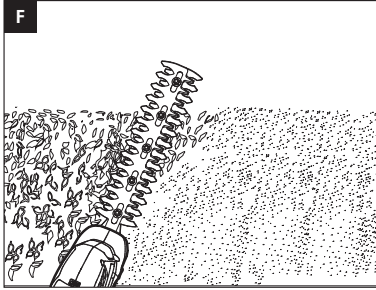
OPERATOR'S MANUAL

### 12-VOLT LITHIUM-ION GRASS/SHRUB SHEAR

MODEL NUMBER CHT2000E

EN	12-volt lithium-ion Grass/shrub shear	4	SL	12-voltnie litij-ionske škarje za travo in grmičevje	169
DE	12-volt lithium-ionen rasen-/heckenschere	13	LT	12 voltų ličio jonų žolės-krūmų žirkklės	178
FR	Cisaille a gazon/haie 12 V lithium-ion	23	LV	12 voltu litija-jonu akumulatora zāles/krūmu dzirkles	187
ES	Cortasetos con batería de ion de litio de 12 voltios	33	GR	χλοκοπτικό/θρανοκοπτικό ψαλίδι ιοντων λιθίου 12 volt	197
PT	Corta-sebes/aparador de relva de ião de lítio de 12 volts	43	TR	12-volt lityum-iyon çim/çali makasi	208
IT	Tosaerba/tagliasiepi ioni-litio 12 volt	53	ET	12 V liitiumioonakuga muru-/põõsakäärid	217
NL	12-volt lithium-ion gras-/struikschaar	63	UK	Ножниц для травы та кущів із 12-вольтним літій-іонним акумулятором	226
DK	12-v lithium-ion græstrimmer/buskrydder	73	BG	12 волтова литиево-йонна ножица за трева и храсти	236
SE	12 volts litiumjon gräs- och busksax	82	HR	12-voltni litij-ionski šišač za travu/grmlje	247
FI	12 voltin litium-ioni ruhosakset/pensasleikkuri	91	KA	12 ვოლტებიანი ლითიუმ-იონის აკუმულატორიანი ზალახის/ზუჭების საკრეჭი	256
NO	12 volts litium-ion gressklipper/buskklipper	100	SR	Makaze za travu/žbunje sa litijum jonskom baterijom od 12 volti	270
RU	Садовые ножницы для травы и кустарника с литий-ионным аккумулятором 12 в	109	BS	Makaze za travu/grmova s litij-ionskom baterijom od 12 V	279
PL	Nożyce do trawy/krzewów z baterią litowo-jonową 12 v	120	HE	גוזם דשא/שיחים ליתיום-12 וולט	288
CZ	12voltové lithium-iontové nůžky na trávu a keře	131	AR	مقص الحشائش/الشجيرات بطارية ليثيوم-أيون 12 فولت	297
SK	12 voltové litium-iónové nožnice na živý plot/trávu	140			
HU	12-voltos litium-ion fű- és sövénynyíró	149			
RO	Trimmer fără fir pentru gard viu cu acumulator de litiu de 12 volți	159			





## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS !



### LISEZ ET COMPRENEZ LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION

**⚠ Risques résiduels !** Les personnes portant des appareils électroniques, par exemple des stimulateurs cardiaques, doivent consulter leur(s) médecin(s) avant d'utiliser ce produit. L'utilisation d'un équipement électrique près d'un stimulateur cardiaque peut provoquer des interférences ou la panne du stimulateur cardiaque.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations et tous les changements de pièce doivent être effectués par un réparateur qualifié.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

L'objectif des symboles de sécurité est d'attirer votre attention sur des dangers potentiels. Les symboles de sécurité et les explications les accompagnant doivent être lus attentivement et compris. Les symboles de mise en garde ne permettent pas par eux-mêmes d'éliminer les dangers.

Les consignes et mises en garde ne se substituent pas à des mesures de prévention appropriées des accidents.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Lisez et comprenez impérativement toutes les consignes de sécurité de ce manuel d'utilisation, y compris tous les symboles de mise en garde de sécurité tels que « **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » et « **ATTENTION** » avant d'utiliser cet outil. Ne pas respecter toutes les instructions listées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures corporelles graves.

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES

### SYMBOLE DE MISE EN GARDE DE SÉCURITÉ :

Indique un **DANGER**, un **AVERTISSEMENT** ou une **MISE EN GARDE**. Peut être utilisé en conjonction d'autres symboles ou pictogrammes.




**⚠ AVERTISSEMENT :** L'utilisation d'un outil électrique peut provoquer la projection d'objets étrangers dans vos yeux et des lésions oculaires graves. Avant de commencer à utiliser l'outil électrique, portez toujours un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité avec boucliers latéraux, et un masque facial intégral quand cela est nécessaire. Nous vous recommandons de porter un Masque de Sécurité à Vision Panoramique par-dessus des lunettes de vue ou des lunettes de sécurité standards avec boucliers latéraux.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cette page décrit des symboles de sécurité pouvant être présents sur ce produit. Lisez, comprenez et respectez toutes les instructions présentes sur l'outil avant d'essayer de l'assembler et de l'utiliser.

FR

	Alerte de sécurité	Indique un risque potentiel de blessure corporelle.
	Lire le manuel d'utilisation.	Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	Ne pas exposer à la pluie.	Ne pas utiliser sous la pluie et ne pas laisser dehors quand il pleut.
	Porter une protection oculaire	Toujours porter un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité avec boucliers latéraux et un masque facial intégral lors de l'utilisation de ce produit.
	Maintenir les mains et les pieds éloignés des pièces de coupe.	Ne jamais essayer d'utiliser votre outil électrique d'une main. La perte de contrôle de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Pour réduire le risque de blessures par coupure, maintenir les mains et les pieds éloignés de l'accessoire de coupe. Ne jamais toucher un accessoire de coupe mobile avec la main ou une autre partie de votre corps.
	Le dispositif de coupe continue de fonctionner après l'arrêt du moteur!	L'accessoire de coupe reste en mouvement après que le moteur a été éteint !
	Maintenir les autres personnes éloignées!	Maintenir les autres personnes éloignées!
	CE	Ce produit est conforme aux directives CE applicables.

	DEEE	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez-les dans un centre de recyclage agréé.
V	Volts	Tension
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Puissance
min	Minutes	Durée
	Courant alternatif	Type de courant
	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
$n_0$	Régime à vide	Vitesse de rotation à vide
... /min	Par minute	Rotations par minute

## CONSIGNES DE SECURITE GENERALES POUR L'OUTIL ENERGISE FONCTIONNANT SUR BATTERIE

**⚠ AVERTISSEMENT** : Lisez toutes les mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas respecter toutes les instructions listées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour consultation ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les consignes de sécurité désigne votre outil énergisé fonctionnant sur batterie (sans fil).

### SECURITE DE L'AIRE DE TRAVAIL

- Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée. Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.
- N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et les vapeurs.
- Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SECURITE ELECTRIQUE

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.

### SECURITE DES PERSONNES

- Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protection auditive, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
- Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de connecter la batterie et/ou de saisir l'outil ou de le porter. Porter les outils électriques avec le doigt sur leur interrupteur ou les brancher dans une alimentation électrique alors que leur interrupteur est dans la position marche augmente le risque d'accident.
- Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- Portez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés. L'utilisation de dispositifs antipoussières permet de réduire les dangers liés aux poussières.

- **Veillez à ne pas devenir trop sûr de vous et à ne pas cesser de respecter les principes de sécurité à cause de la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils.** La négligence peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié au travail que vous voulez effectuer.** L'outil électrique approprié permettra d'effectuer le travail plus efficacement et avec une sécurité accrue en étant utilisé au rythme pour lequel il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la batterie de l'outil électrique, si elle est amovible, et/ou activez tout dispositif de désactivation de la batterie avant de retirer de la matière coincée, de faire un réglage, de changer un accessoire, de nettoyer ou de ranger les outils électriques.** Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ce manuel d'utilisation à utiliser.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Inspectez-les pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème pouvant affecter leur fonctionnement. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques et des accessoires mal entretenus.
- **Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres.** Des accessoires de coupe bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts et toutes les autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.

- **Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes peuvent engendrer une prise non sûre et/ou la perte de contrôle de l'outil.
- **Maintenez les câbles/cordons électriques éloignés de la zone de travail de l'outil.** Pendant l'utilisation, les câbles/cordons électriques peuvent être cachés de votre vue et être accidentellement endommagés par l'outil.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL SUR BATTERIE

- **Rechargez exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- **Utilisez les outils électriques exclusivement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Quand la batterie\* n'est pas utilisée, elle doit être rangée loin de tous les objets métalliques, tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques pouvant mettre en contact ses bornes.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures et un incendie.
- **Si la batterie est soumise à des conditions abusives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide.** En cas de contact accidentel, rincez abondamment avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries modifiées ou endommagées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas la batterie ou l'outil à des flammes ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** La recharge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.



## RÉPARATION

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Cela garantit que l'outil électrique reste sûr.
- **Ne faites jamais réparer les batteries endommagées.** La réparation des batteries doit toujours être effectuée par le fabricant ou des réparateurs agréés.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Avant d'utiliser l'outil, inspectez la haie pour détecter les objets étrangers, par exemple des clôtures en fils métalliques. Utilisez toujours la taille-haie avec le protège-main correctement assemblé. L'utilisation de la taille-haie sans le protège-main approprié peut provoquer des blessures corporelles graves !

## CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES POUR LE TAILLE-HAIE

- **Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des lames. N'essayez pas de retirer du matériau coupé ni de tenir le matériau à couper quand les lames sont en mouvement.** Les lames restent en mouvement après que l'interrupteur marche/arrêt ait été positionné sur la position arrêt. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et en veillant à n'actionner aucun interrupteur marche/arrêt.** Porter le taille-haie correctement permet de réduire le risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles dues aux lames subséquentes.
- **Lors du transport et du stockage du taille-haie, remettez toujours le protège-lame.** Manipuler le taille-haie correctement permet de réduire le risque de blessures corporelles dues aux lames.
- **Lors de la réparation de l'outil ou du retrait de matière coincée, veillez à ce que tous les interrupteurs marche/arrêt soient sur leur position arrêt et à ce que la batterie soit retirée ou déconnectée.** La mise en marche accidentelle du taille-haie pendant le retrait de matière coincée ou sa réparation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Tenez l'outil électrique exclusivement par ses surfaces de préhension isolées, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques non visibles.** Si les lames entrent en contact avec un fil électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique peuvent se retrouver sous tension électrique et l'opérateur risque de subir un choc électrique.

- **Veillez à ce que tous les câbles et cordons électriques restent éloignés de la zone de coupe.** Les câbles et cordons électriques peuvent être cachés par les haies et les buissons et être accidentellement coupés par la lame.
- **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment quand il y a un risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.

## CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES POUR LA CISAILLE A HAIE

**N'essayez pas de retirer du matériau coupé ni de tenir le matériau à couper quand les lames sont en mouvement.**

- **Maintenez vos mains éloignées des lames.** N'utilisez pas l'outil par mauvais temps, notamment quand il y a un risque de foudre.

## CONSIGNES DE SECURITE GENERALES SUPPLEMENTAIRES POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

- Retirez les morceaux coupés exclusivement quand l'outil est éteint et que la batterie en a été retirée.
- Utilisez exclusivement les batteries et les chargeurs listés ci-dessous :

BATTERIE	CHARGEUR
CBA0240	CCH0450E

- N'essayez pas de saisir ou d'enlever les morceaux coupés quand l'outil est en fonctionnement.
- Retirez les morceaux coupés exclusivement quand l'outil est éteint et que la batterie en a été retirée.
- Ayez toujours une position d'utilisation sûre et sécurisée pendant l'utilisation de l'outil. Quand vous utilisez votre outil sur un escalier ou des marches, veillez à toujours avoir des appuis des pieds sûrs.
- Ne mettez pas l'outil en surcharge.
- Inspectez l'outil immédiatement s'il se met à vibrer anormalement. Des vibrations excessives peuvent provoquer des blessures.
- Respectez les instructions d'entretien et de réparation de cet outil. N'apportez jamais aucune modification à l'outil. Des informations concernant l'entretien et les réparations sont fournies dans ce manuel d'utilisation.
- Utilisez l'outil exclusivement à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle suffisante.
- Mettez le moteur en marche exclusivement quand vos mains et vos pieds sont éloignés du dispositif de coupe.

- Retirez toujours la batterie :
  - Quand vous laissez l'outil sans surveillance.
  - Avant d'éliminer un bourrage.
  - Avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur l'outil.
  - Après avoir percuté un objet étranger.
  - Si l'outil se met à vibrer anormalement.
- Prenez garde à ce que vos pieds et vos mains ne soient pas blessés par l'accessoire de coupe.
- Veillez à ce que les ouïes de ventilation soient toujours exemptes de débris.
- Ne laissez jamais des personnes non familiarisées avec ces instructions ou des enfants utiliser l'outil. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- N'utilisez jamais l'outil quand des personnes, notamment des enfants, ou des animaux sont à proximité.
- Portez en permanence des protections oculaires et des chaussures robustes pendant l'utilisation de l'outil.
- Inspectez et entretenez l'outil régulièrement. Faites réparer l'outil exclusivement par un réparateur agréé.
- Rangez l'outil hors de portée des enfants quand vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez exclusivement la batterie fournie avec l'appareil.
- Maintenez le cordon d'alimentation et les rallonges électriques éloignées des accessoires de coupe.
- N'utilisez jamais l'outil avec des boucliers ou capots de protection manquants ou endommagés.
- Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange recommandés par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT : Cet outil génère un champ électromagnétique quand il est en fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ électromagnétique peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons**

**que les personnes portant des implants médicaux consultent leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser cet outil.**

## CONSIGNES DE SECURITE POUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

FR

- Protégez le chargeur de batterie de l'humidité et de la pluie. Si de l'eau pénètre dans un chargeur de batterie, cela accroît le risque de choc électrique.
- Rechargez exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- Ne rechargez pas d'autres batteries. Le chargeur de batterie convient exclusivement pour recharger les batteries lithium-ion dans la plage de tension spécifiée. Sinon, il y a un risque de danger, d'incendie et d'explosion.
- Maintenez la batterie propre. Les saletés peuvent engendrer un risque de choc électrique.
- Avant chaque utilisation, inspectez toujours le chargeur de batterie, le cordon d'alimentation et la fiche. N'utilisez pas le chargeur de batterie si un défaut a été détecté. N'ouvrez pas le chargeur vous-même, faites-le toujours réparer exclusivement par une personne qualifiée qui ne doit utiliser que des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs de batterie, cordons d'alimentation et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple du papier, du textile, etc.) ou dans des environnements combustibles. Il y a un danger d'incendie dû à la chaleur dégagée par le chargeur de batterie pendant la recharge.
- Si la batterie est soumise à des conditions abusives, du liquide peut s'en échapper, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.
- N'ouvrez pas la batterie vous-même. Il y a un danger de court-circuit.
- Protégez la batterie de la chaleur, veillez par exemple à ne pas la laisser exposée en continu à la lumière du soleil ou à un feu. Il y a un risque d'explosion.
- Ne court-circuitiez pas la batterie. Il y a un risque d'explosion.
- En cas de détérioration ou d'usage impropre de la batterie, elle peut dégager des gaz. En cas de gênes, aérez la pièce et consultez un médecin. Les gaz peuvent irriter le système respiratoire.

CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION !

FR

## SPÉCIFICATIONS

Modèle	Cisaille à gazon	Arbuste d'herbe
Tension	12 V ---	12 V ---
Régime à vide	2400 /min	2400 /min
Longueur de la lame	NA	20 cm
Capacité de coupe	115 mm	8 mm
Poids (sans batterie)	0,87 kg	0,95 kg
Niveau de puissance acoustique mesuré $L_{WA}$ $K=3$ dB(A)	81 dB(A)	81 dB(A)
Niveau de pression acoustique à la position de l'opérateur $L_{PA}$ $K=3$ dB(A)	70 dB(A)	72 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$ (d'après 2000/14/EC)	84 dB(A)	84 dB(A)
Vibration $a_h$ $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>

- La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils.
- La valeur totale des vibrations déclarée peut également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**REMARQUE :** L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique est fonction des manières dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale déclarée. Pour se protéger, l'opérateur doit porter des gants et un casque antibruit dans les conditions réelles d'utilisation.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

NOM DE PIÈCE	QUANTITÉ
Cisaille	1
Protège-main	1
Manuel d'utilisation	1
Lame de cisaille à gazon	1
Lame de cisaille à haie	1

## DESCRIPTION

### DESCRIPTION DE VOTRE OUTIL (Image A)

1. Interrupteur marche/arrêt (gâchette)
2. Bouton de déverrouillage
3. Indicateur d'alimentation
4. Protège-main
5. Bouton de déblocage rapide de la lame
6. Lame de cisaille à gazon
7. Lame de cisaille à haie

## ASSEMBLAGE

**⚠ AVERTISSEMENT :** Si une ou plusieurs pièces sont manquantes ou endommagées, n'utilisez pas cet outil tant que toutes les pièces n'ont pas été remplacées. Utiliser cet outil avec des pièces endommagées ou manquantes peut provoquer des blessures corporelles graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour prévenir un démarrage accidentel pouvant provoquer des blessures corporelles graves, retirez toujours la batterie de l'outil avant d'assembler des pièces.

### ASSEMBLER L'ACCESSOIRE (Image B)

B-1	Partie saillante
-----	------------------

L'outil comporte deux accessoires interchangeables :  
Lame de cisaille à gazon, Lame de cisaille à haie.

- 1) Retirez la batterie.
- 2) Alignez le trou de l'accessoire avec la partie saillante de l'outil.
- 3) Insérez la partie saillante de l'outil dans le trou de l'accessoire.
- 4) Appuyez l'accessoire en position jusqu'à entendre un clic audible indiquant qu'il est verrouillé.

## UTILISATION

**⚠ AVERTISSEMENT :** Veillez à ne pas devenir moins prudent au fur et à mesure que vous vous familiarisez avec cet outil. Gardez à l'esprit qu'une seconde d'inattention peut suffire pour provoquer des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Portez toujours une protection oculaire avec boucliers latéraux et une protection auditive. Sans protection, des objets peuvent être projetés dans vos yeux et d'autres blessures graves peuvent se produire.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour prévenir un démarrage accidentel pouvant provoquer des blessures corporelles graves, veillez à ce que la batterie soit toujours retirée quand vous assemblez une pièce, faites un réglage, nettoyez et quand vous n'utilisez pas l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT :** N'utilisez aucun accessoire ou pièce non recommandé par EGO™. L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés peut provoquer de graves blessures corporelles.

Avant chaque utilisation, inspectez intégralement l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée, manquante ou desserrée, par exemple les vis, écrous, boulons, capuchons, etc. Resserrez solidement toutes les fixations et fixez solidement tous les capuchons. N'utilisez pas ce produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

### APPLICATION

Vous pouvez utiliser cet outil pour tailler les haies, les arbustes et les buissons dont les branches ont un diamètre inférieur à Ø8 mm.

**REMARQUE :** L'outil ne doit être utilisé qu'à la finalité prescrite. Tout autre usage est considéré impropre.

### RECHARGER LA BATTERIE

Rechargez en intérieur. Utilisez exclusivement les chargeurs de batterie listés sur la page des accessoires. Seuls ces chargeurs de batterie sont adaptés à la batterie lithium-ion de votre outil électrique.

La batterie est fournie partiellement chargée. Pour garantir la pleine capacité de la batterie, rechargez-la complètement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser votre outil pour la première fois. La batterie lithium-ion peut être rechargée à tout moment sans que cela ne réduise sa durée de vie. Interrompre la recharge n'endommage pas la batterie.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Cessez d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt après que l'outil se soit automatiquement éteint. La batterie pourrait être endommagée.

Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et tirez-la vers le bas hors de l'outil. Ne forcez pas.

La batterie est équipée d'un contrôleur de température CTN autorisant la recharge uniquement dans la plage de température 5–40 °C. Cela permet de préserver la longue durée de vie de la batterie.

Respectez les consignes de mise au rebut.

### RECHARGER LA BATTERIE (Image C)

Avant de l'utiliser pour la première fois, rechargez-la complètement.

- 1) Rechargez la batterie lithium-ion avec le chargeur approprié.
- 2) Branchez le chargeur dans une prise électrique, le voyant rouge « Defect », le voyant vert « Normal » et le voyant orange « QuickBoost » s'allument pendant une seconde puis ils s'éteignent.
- 3) Alignez les arêtes de la batterie avec les rainures du chargeur.
- 4) Insérez la batterie dans le chargeur.
- 5) Le chargeur communique avec la batterie afin d'évaluer l'état de la batterie.
- 6) Quand la température de la batterie est comprise entre 10 °C et 40 °C et que la batterie est significativement déchargée, le bouton QuickBoost clignote en orange.
- 7) Quand la batterie est rechargée à 25 % environ de sa capacité, le voyant LED vert se met à clignoter pour indiquer la recharge normale.
- 8) Le voyant vert continue de clignoter pendant la recharge de la batterie. Une fois la recharge terminée, le voyant LED vert du chargeur reste allumé. Si le voyant rouge clignote, cela indique que la batterie est défectueuse ou mal connectée au chargeur.
- 9) Si la batterie complètement rechargée est laissée sur le chargeur, elle ne subira pas de surcharge.

FR

### INSTALLER/RETIRER LA BATTERIE (Image D)

**Rechargez la batterie avant la première utilisation.**

#### Insertion

Alignez les arêtes de la batterie avec les rainures de la poignée de l'outil, puis insérez la batterie dans la poignée pour la fixer.

#### Retrait

Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie présents de chaque côté de la batterie pour la débloquent et tirez-la vers l'extérieur.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Soyez toujours conscient de la position de vos pieds, des enfants et des animaux quand vous appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie. Si la batterie tombe, cela peut provoquer des blessures graves. Ne retirez JAMAIS la batterie dans une position haute.

### ALLUMER/ÉTEINDRE L'OUTIL (Image E)

## ALLUMER L'OUTIL

Pour allumer l'outil, poussez le bouton de déverrouillage de sécurité vers l'avant et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

FR

## ARRÊTER L'OUTIL

Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

**REMARQUE :** L'outil ne peut pas être allumé en appuyant uniquement sur l'interrupteur marche/arrêt.

## INDICATEUR DE PUISSANCE

La tondeuse est équipée d'un indicateur de puissance pour indiquer l'état de charge de la batterie.

Indicateur de puissance	Signification
Indicateur vert	La batterie a au moins 50% de sa capacité de charge
Indicateur orange	La charge est comprise entre 10% et 50%
Indicateur rouge	Batterie faible

## UTILISER LA CISAILLE À HAIE (Image F)

**⚠ AVERTISSEMENT :** Si la lame se coince sur un câble électrique, **NE TOUCHEZ PAS LA LAME ! ELLE EST PEUT-ÊTRE SOUS TENSION ÉLECTRIQUE ET TRÈS DANGEREUSE.** Continuez de tenir l'outil par sa poignée arrière isolante ou posez-le loin de vous d'une manière sécurisée. Débranchez le câble électrique endommagé de l'alimentation électrique avant d'essayer de décoincer la lame du câble électrique. Ne pas respecter cette mise en garde peut provoquer des blessures graves ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour éviter des blessures corporelles graves, maintenez vos mains éloignées des lames. N'essayez pas de retirer du matériau coupé ni de tenir le matériau à couper quand les lames sont en mouvement. Assurez-vous que les lames se sont complètement arrêtées et que la batterie a été retirée avant d'enlever des matériaux coincés dans les lames. Ne saisissez pas les lames ou les bords de coupe non protégés quand vous soulevez ou tenez l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Nettoyez la zone à couper avant chaque utilisation. Retirez tous les objets pouvant s'em mêler dans les lames (par exemple les cordes et cordelettes, les lampes, les fils métalliques) et engendrer un risque de blessures corporelles graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ne coupez pas trop de végétal en même temps ou des végétaux très denses. Cela peut tordre et ralentir les lames, et réduire l'efficacité de coupe.

**REMARQUE :** Lors de la taille de jeunes pousses, un grand mouvement de balayage permet d'amener directement les tiges dans les lames de coupe. Pour couper les végétaux plus anciens, un mouvement de sciage convient pour couper les tiges plus épaisses. Il est conseillé de d'abord couper les grosses branches avec une scie manuelle ou une scie à élaguer non électrique.

## Couper les jeunes pousses

Le plus efficace est un grand mouvement de balayage permettant d'amener les dents des lames dans les tiges. Pour obtenir un résultat optimal, inclinez légèrement les lames vers le bas dans le sens du mouvement. Un mouvement de balayage permet généralement de couper toutes les tiges présentes sur le chemin des lames.

## Couper les végétaux plus touffus

Pour couper les végétaux plus anciens comportant des tiges plus épaisses, exercez une pression légèrement plus importante quand vous déplacez les lames dans les végétaux. Cela permet de faire passer les lames plus vite et aide à amener les tiges épaisses dans les dents de lame. Déplacez lentement l'outil à travers les branches épaisses en utilisant uniquement une partie des bords de coupe. Si l'outil se coince sur ces branches épaisses, arrêtez immédiatement et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

## UTILISER LA CISAILLE À GAZON (Image G)

**⚠ AVERTISSEMENT :** Veillez impérativement à lire attentivement et à respecter les consignes de sécurité fournies dans le manuel d'utilisation.

- 1) Utilisez la lame de cisaille à gazon exclusivement pour couper du gazon et des mauvaises herbes.
- 2) Pour des résultats optimaux, coupez exclusivement par temps sec. Néanmoins, l'eau ou l'humidité sur l'herbe ou le sol n'engendre pas de risque de choc électrique avec cet outil.
- 3) Maintenez votre main libre bien éloignée de la lame et conservez une position de travail stable pour éviter de glisser. N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre.

- 4) Faites avancer la lame dans le gazon à un rythme lui permettant de maintenir sa vitesse de coupe. Si la lame ralentit, réduisez la vitesse d'avancement. Observez la zone de travail pour détecter d'éventuels objets étrangers dans l'herbe.

## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT :** L'outil ne doit être réparé qu'avec des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou détériorer l'outil. Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un réparateur qualifié.

**AVERTISSEMENT :** Pour vous prémunir contre des blessures corporelles graves, retirez toujours la batterie de l'outil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

### NETTOYAGE

- Utilisez une brosse souple pour enlever les débris de toutes les entrées d'air et de la lame.
- Pour enlever la sève et les autres résidus collants, pulvérisez un solvant de résine sur les lames. Allumez brièvement le moteur pour répartir uniformément le solvant.
- Essuyez la surface avec un chiffon sec.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer votre outil. N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être détériorés par de nombreux types de solvants vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever les saletés, les poussières, les huiles, les graisses, etc.

### AFFÛTER LA LAME DE COUPE

1. Retirez la batterie de votre outil.
2. Fixez la lame dans un étau et limez les surfaces de coupe exposées sur chaque dent. Enlevez aussi peu de matière que possible.
3. Retirez l'outil de l'étau et ajustez la lame non affûtée sur l'autre côté exposé. Répétez la procédure susmentionnée jusqu'à ce que toutes les dents de lame aient été affûtées.

**REMARQUE :** N'utilisez pas votre outil avec des lames de coupe émoussées ou endommagées. Cela pourrait le mettre en surcharge et la coupe ne sera pas satisfaisante.

### LUBRIFIER LA LAME

Pour optimiser l'utilisation et prolonger la durée de vie de la lame, lubrifiez la lame de l'outil avec une huile de machine légère avant et après chaque utilisation.

Retirez la batterie, puis posez l'outil sur une surface plane. Appliquez de l'huile sur le bord de la lame supérieure.

**REMARQUE :** Lors des utilisations prolongées, huilez la lame pendant les opérations de coupe.

### TRANSPORT ET RANGEMENT

- Remettez toujours le protège-lame sur la lame avant de ranger ou de transporter l'outil. Faites attention à ne pas toucher les dents tranchantes de la lame.
- Nettoyez soigneusement l'outil avant de ranger.
- Rangez l'outil en intérieur dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.
- Veillez à ce qu'il reste éloigné des produits corrosifs, par exemple les produits chimiques de jardin et les sels de déverglacage.

**AVERTISSEMENT :** Les lames sont tranchantes. Lors de la manipulation de la lame, portez des gants protecteurs, antidérapants et épais. Ne placez pas votre main ou vos doigts entre les lames ni dans aucune position dans laquelle ils pourraient être pincés ou coupés. Ne touchez JAMAIS les lames et ne réparez JAMAIS l'outil quand sa batterie est insérée.

### Protection de l'environnement



Ne jetez pas les équipements électriques, les chargeurs de batterie, les batteries rechargeables et les piles avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques qui ne sont plus utilisables, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries rechargeables et les piles usagées ou défectueuses doivent être collectés séparément.

Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépôts d'ordures, des substances dangereuses peuvent se répandre dans la nappe phréatique et rentrer dans la chaîne alimentaire, ce qui est néfaste pour votre santé et votre bien-être.

## DÉPANNAGE

FR

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'outil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ La batterie n'a pas été insérée dans l'outil.</li><li>■ Il n'y a pas de contact électrique entre l'outil et la batterie.</li><li>■ La batterie est déchargée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Insérez la batterie dans l'outil.</li><li>■ Retirez la batterie, inspectez les contacts, puis réinsérez la batterie.</li><li>■ Rechargez la batterie.</li></ul>
Surchauffe du moteur	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Vérifiez que les ouïes de ventilation sont exemptes de poussières et d'obstacles.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nettoyez et débouchez les ouïes de ventilation. Ne les recouvrez pas avec les mains pendant l'utilisation.</li></ul>

## GARANTIE

### POLITIQUE DE GARANTIE EGO

Visitez le site Web [egopowerplus.com](http://egopowerplus.com) pour consulter les termes et conditions complets de la politique de garantie EGO.







ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)